

„Dom jest szczęściem dzieciństwa, dom jest kostką wzruszenia”

Zbigniew Herbert



Istnienie nieobecnego.
Bazylika w Siponto odtworzona przez
włoskiego artystę Edoardo Tresoldiego.

18

Świdermajer.

Niegdyś w tym
stylu budowano
wille na linii
otwockiej. Czy
uda się ocalić
tę unikatową
architekturę?



26

10 Nastroje

Ciepłolubni, robimy
rewolucję pokojową.

18 Wpisane w krajobraz

Edoardo Tresoldi i jego
niezwykle architektoniczne
instalacje z drucianej siatki.

26 Dotknąć historii

Budowa romantycznych
świdermajerów zaczęła się
pod koniec XIX w.
Są piękne. Niech
przetrwają.



Na okładce:

Dom na Saskiej
Kępie w Warszawie.
Fot. Jacek
Kucharczyk.

46

Stój na święta.

Wyberzmy
prostotę,
naturalność.
Sprzyjają
celebrowaniu
bliskości.

32 Aktualności

Wydarzenia godne uwagi
– od Śląska po Bałtyk.

34 Wizjonerzy

Marka BMW – jej wizerunek
tworzą zaawansowane
technologie, ale i promowanie
sztuki, współpraca z artystami.

36 Odkrycia

AirDresser – cenne wsparcie
dla estetów.

38 Felietony

Joanna Dobkowska-Kubacka,
Grzegorz Piątek.

42 Portfolio

Gianni Cinti, projektant mody,
dopiero gdy tworzy rzeczy
użytkowe, czuje się wolny.



10

Dobry wybór.

Fokus
na ciekawy
design.
Powyżej:
lampa
Bonbon
Any Kraś.



Zobacz się w tym miejscu

Lokalizacja na warszawskim Kamionku,
doskonałe połączenie komunikacyjne z centrum miasta.

13 000 mkw.

całkowitej powierzchni

10 100 mkw.

powierzchni biurowej

2 900 mkw.

powierzchni handlowo-usługowej

7

kondygnacji naziemnych

2

kondygnacje podziemne

209

miejsc parkingowych

Liczne udogodnienia w budynku:



OCHRONA



PARKING
PODZIEMNY



ROWEROWNIA



SIŁOWNIA



KAMERALNE
PATIO



STREFY
ZIELENI



RESTAURACJA



46 Sztuka stołu

Rok 2020 zmusza do zmiany przyzwyczajeń. Czy stworzymy też nowe wzory świętowania?

56 Wnętrza

Radość współdzielenia. W stylu indywidualnym. Przystanek Saska. Daleko od szosy.

102 Debata

Pieniądze trzymane w bankach tracą na wartości, najlepszą lokatą są mieszkania i domy, przekonują eksperci.

110 Życie w architekturze

O inwestycjach na terenach trudnych, odwadze deweloperów, roli inwestora-kuratora i robieniu dobrego adresu.

116 W kadrze

Duże przeszklenia to nie tylko walka o światło. Gdy dom stoi w niezwykłym otoczeniu, widoki pięknie urządzą wnętrza.

126 Projekt na przyszłość

Nawet małą łazienkę urządzimy komfortowo, zapewnia niemiecki projektant Christian Sieger. Wystarczy inteligentny układ.

130 Inspiracje

Nowości do łazienki i kuchni.

134 Design z misją

Gwiazdki z nieba, czyli kilkanaście pomysłów na optymistyczne podarki dla ludzkości.

138 Dom dla zmysłów

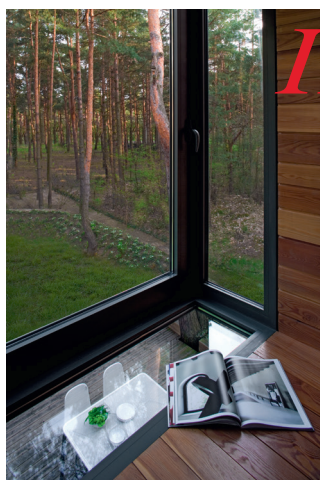
Wyszukane zapachy zapiszą w pamięci nastrój świątecznych chwil.



42

Gianni Cinti.

Kiedy projektant mody ubiera klasyczną porcelanę.



116

Okna jak obrazy.

Domy otwarte na widoki z zewnątrz.



56

Zamieszkać w lesie.

Mała inicjatywa deweloperska dwóch rodzin.



78

Przystanek Saska.

Przepis na przytulny salon z ogrodem zimowym.

SCANDIC**SOFA**

WPROWADŹ *magię świąt*
DO SWOJEGO WNETRZA



SALON

W świętach najpiękniejsze są przygotowania.

Wszyscy oczekujemy wtedy zaspokojenia głodu obecności bliskich osób, ale też ciszy i refleksji. Gdy rzeczywistość pozbawia nas poczucia bezpieczeństwa, to właśnie święta stają się symbolem nadprzyrodzonego ładu. Ze wzruszeniem wracamy do zwyczajów pamiętanych z dzieciństwa. Przyrządzamy potrawy smakowane raz w roku i tradycyjnie nakrywamy do stołu. „Stół jest bardzo ważny – jako miejsce rozmowy – zwłaszcza teraz, gdy wśród ludzi jest tak dużo gniewu i nienawiści. PRZY STOLE NIE NOSIMY MASEK, NIE ZAKRYWAMY TWARZY, TO BEZPIECZNE MIEJSCE” – mówi jeden z naszych rozmówców.

Inny, autor niezwyklej instalacji architektoniczno-artystycznych, odtwarzający całe miasta, które zniknęły po seryjnych trzęsieniach ziemi, przypomina, że w najbardziej niepewnych

czasach człowiek zwracał się ku sztukom pięknym i twórczości.

Tak można odwrócić myśli od tu i teraz. Powiązać przeszłość z przyszłością.

Z okazji nadchodzących świąt życzymy sobie chwil szczególnych, poza i ponad zwykłym czasem. Żeby niebo spotkało się z ziemią, a nowy rok przyniósł same dobre zmiany. Jest nadzieja!

*Małgorzata Tomczyk
m.tomczyk@polityka.pl*

Portret Jacek Kucharczyk



POLITYKA

Wydawca POLITYKA Spółka z o.o. S.K.A. Adres: ul. Słupecka 6, 02-309 Warszawa.
Recepcja główna tel. 22-451-61-33/34, email: polityka@polityka.pl, www.polityka.pl

Prezes i Redaktor Naczelny Jerzy Baczyński
Z-cy Redaktora Naczelnego Mariusz Janicki, Witold Pawłowski **Dyrektor Wydawniczy** Piotr Zmelonek

Koncepcja wydania, Redaktor Prowadzący Małgorzata Tomczyk
Grafik Prowadzący Joanna Zatorska **Projekt makiety** Piotr Tarasiuk **Redakcja i korekta** Mirosława Kopoczek
Fotoedycja Anna Śpiewak **Opracowanie fotografii** Andrzej Kozak

Dyrektor Biura Reklamy Izabela Kowalczyk-Dudek, tel. 22-451-61-45, e-mail: reklama@polityka.pl
Reklama Mariola Galewska, tel. 22-451-61-67, e-mail: m.galewska@polityka.pl

Chłoń Bałtyk wszystkimi zmysłami

MARINA
ROYALE
DARŁOWO

Nowa
oferta

APARTAMENTY Z WIDOKIEM NA MORZE
+48 604 558 100 MARINA-ROYALE.PL

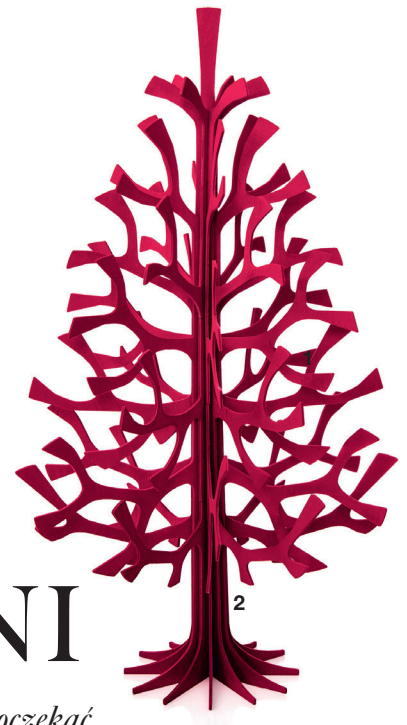
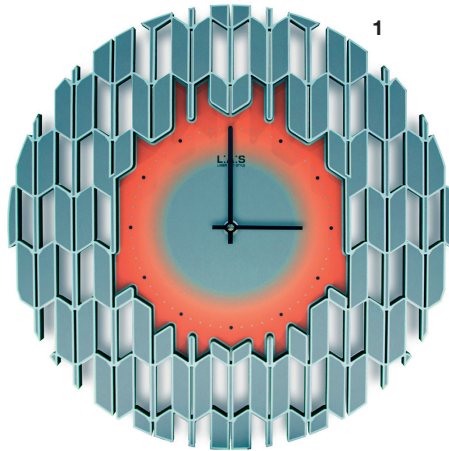
VISTA
MAR

Drugi etap inwestycji
już w sprzedaży!



**Apartamenty Dai An
w Thành Phố Vũng Tàu, Vietnam**

Architekci z pracowni H.2 zmieścili na 112 m² wyremontowanego domu dziewięć przytulnych mikromieszkań. Wychodzące poza obrys budynku dobudowane moduły powiększyły powierzchnię mieszkalną, a na zewnątrz zamaskowały m.in. stare, betonowe kolumny. Dynamiczna i kolorowa bryła kryje w sobie ciekawie zaprojektowane części wspólne. Mieszkańcy mogą korzystać z wiszących ogrodów, cieszyć się widokiem z tarasów.



CIEPŁOLUBNI

Kaszmiorowe koce, kryształowe lampy będą musiały poczekać na kolejny sezon jesienno-zimowy. Tym razem zmiany muszą być gruntowne – robimy rewolucję pokojową.

kompozycja i tekst ANNA ŚPIEWAK



1. Zegar SI-540, LAS Laser Art Style, laserartstyle.it. 2. Drzewko Lovi Spruce, Lovi, shop.lovi.fi. 3. Lampa Macaron, proj. Silvia Ceñal, EMKO, homebook.pl. 4. Komoda Lloyd, proj. Jean-Marie Massaud, Poltrona Frau, archiproducts.com. 5. Ptasek Colombo, DAM, damportugal.com. 6. Fotel Martha, proj. Roberto Lazzeroni, Poltrona Frau, poltronafrau.com. 7. Dywan Skuld light grey, kolekcja Essentials, Linie Design, vellohome.pl. 8. Stolik kawowy M, kolekcja Bloom, Milla & Milli, millamilli.com. 9. Świeca Ball of Yarn, MissoniHome, thecushionshop.com.

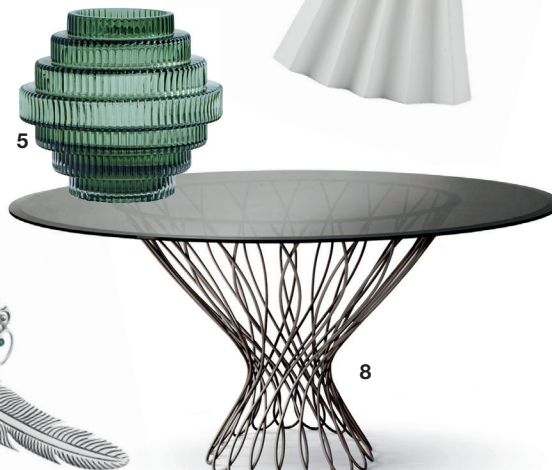
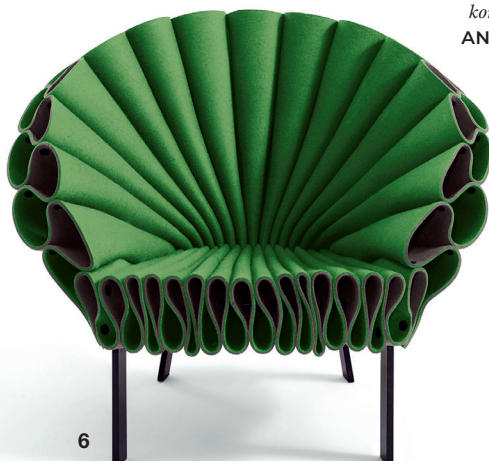
Hiding House, Szanghaj, Chiny. Ukryty w zieleni dom, a w nim – prócz części mieszkalnej – galeria, biblioteka, klub i herbaciarnia. Architekci z chińskiej pracowni Wutopia zaprojektowali interesującą bryłę z różnorodnymi możliwościami wewnątrz. Wielofunkcyjny dom jest przygotowany na zmienność planów życiowych jego mieszkańców. Biała elewacja budynku, czarna stolarka i soczysta zieleń mikroogrodu tworzą wysmakowaną kolorystycznie kompozycję.



ANIOŁY I DEMONY

Zieleń skontrastowana z bielą, pierzaste dekoracje i choćby osiem gwiazdek to może być optymistyczna oprawa tegorocznego świętowania. Nie czekajmy na biały puch z nieba.

kompozycja i tekst
ANNA ŚPIEWAK



1. **Wieniec z naturalnych piór**, Zara Home, zarahome.com. 2. **Parawan Simone**, Koket, bykoket.com. 3. **Lampa podłogowa Ostrich Feather**, A Modern Grand Tour, amoderngrandtour.com. 4. **Zawieszka Angel L**, House Doctor, moremadam.pl. 5. **Wazon szklany Rilla**, Nordal, westwingnow.pl. 6. **Fotel Peacock**, proj. Studio Dror, Cappellini, cappellini.com. 7. **Zakładka do książki, srebrna z kryształem**, Apart, apart.pl. 8. **Stół Allure**, Koket, bykoket.com.

Co jest niezbędne w przechowywaniu wina

vestfrost



Odpowiednie warunki. Optymalna temperatura dla wina to 8°–18°, wilgotność 60%–85%.

Zapewni je tylko **profesjonalna chłodziarka.**

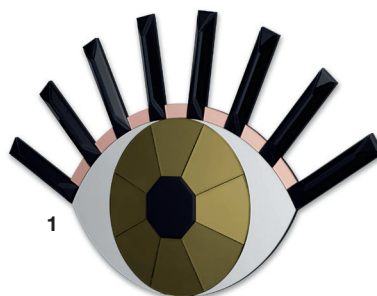
- Oświetlenie **LED**
Energoszczędne i wolne od promieni UV.
- Filtr z **aktywnym węglem**
Gwarantuje idealne czyste powietrze, ważne dla zachowania smaku wina.
- Półki z **naturalnego dębu**
Drewno pochłania wibracje zakłócające proces dojrzewania wina.
- Przyciemniane szkło z **filtrem UV**
Chroni wino przed szkodliwymi dla niego promieniami UV.
- Kompresor z technologią **tłumienia drgań**
Drgania powodują powstawanie osadów, destabilizują smak i harmonię wina.

WIELOSTREFOWA
Chłodziarka do wina

FZ 410W

vestfrosthomes.eu

V



Castromao House, Hiszpania

Za sprawą PLP Atelier trzy mocno zniszczone, opuszczone domy rolników zamieniły się w wygodną, a przy tym efektowną sadybę. Zachowano dawne mury, które po odnowieniu i wzmocnieniu połączono, przykryto nowym dachem. Całość otwarto na południe. W historyczną, kamienną strukturę słońce wpada teraz większymi oknami i przeszkloną galerią.



KARTON

*Hit jesieni. Idealny do twórczego odzysku.
Zapowiada nowy ład, ten społeczny i ten zielony.
Chcesz zmienić świat? Zorganizuj akcję
recyklingu w swojej dzielnicy!*

kompozycja i tekst ANNA ŚPIEWAK



1. Lustro Eye of the Tiger, Reflexion Copenhagen, ca.sklep.pl. 2. Choinka z kartonu Cardboard Christmas Tree, proj. Giles Miller, inhabitat.com. 3. Regał z biurkiem z drewna mango 089, Belbazaar, belbazaar.pl. 4. Szezlono Lilo, proj. Patricia Urquiola, Moroso, clippings.com. 5. Lampa oliwna FIRE, Philippi, designforhome.pl. 6. Tapeta Cheetah, proj. Tal Waldman (Talva Design), Wall & Deco, livingstory.pl. 7. Stółek Toro z teku, Miloo Garden, miloohome.pl.

 **Terca**

Wyróżnia,
kształtuje,
inspiruje.

Architect Vandewymckel Loo & Karel Architects, Long John Rusty.

Terca to szeroka oferta cegieł, kształtek i płytek klinkierowych, oraz gotowych zapraw. Ponad 300 kolorów, różnorodne formaty i struktury stosowane do budowy elewacji, ogrodzeń, kominów i małej architektury ogrodowej. Obok klasycznych faktur i formatów Terca to też produkty wyróżniające się nietypową fakturą lica czy niespotykanymi wymiarami, jak linia cegieł **Long John**.

 **Wienerberger**



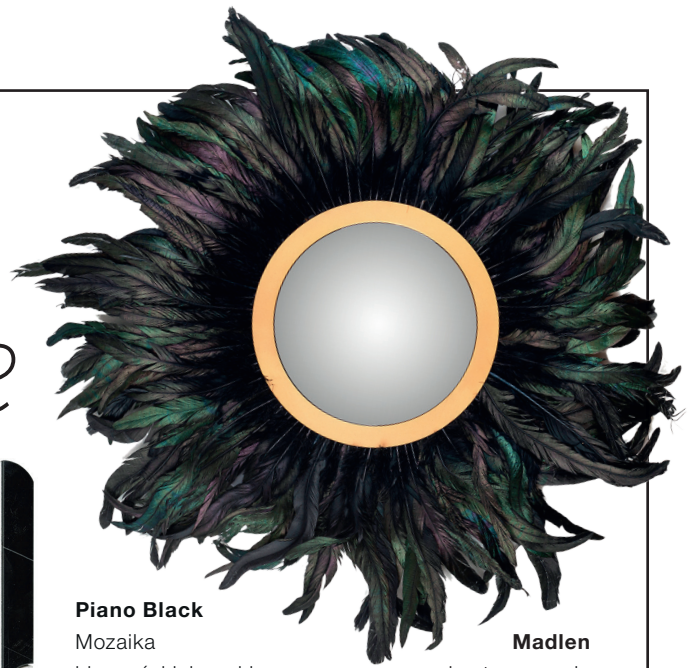
Amatepec II House, Meksyk

Gra światła i cienia to motyw, który towarzyszył architektowi Manuelowi Cervantesowi z pracowni Estudio w projektowaniu modernistycznego domu w Amatepec, mieście w pobliżu stolicy.

Elewacja budynku z białej, ceramicznej cegły, odbijającej mocne meksykańskie słońce, pomogła wzmocnić efekt. Wydłużona bryła, wzniesiona w pięknym otoczeniu, składa się z kilku skrzydeł. Zostały połączone chodnikami i ogrodami.

Złote, a skromne

*Moda na złoto trwa.
Jego niebłyszcząca wersja
w towarzystwie czerni
to szczyt wyrafinowania.
Po ten zestaw chętnie
sięgają nawet minimaliści.*



Piano Black

Mozaika
hiszpańskiej marki
L'Antic Colonial,
438 zł/szt.

Madlen

Lustro w ramie
zdobionej piórami,
śr. 75 cm, 760 zł.



Elvina

Lampa stołowa,
wys. 45 cm,
930 zł.



Ironville

Stolik nocny
w stylu
lat 60.,
na froncie
żebrowany
relief,
2280 zł.



Bourbon

Sofa obita
tkaniną bouclé,
7070 zł.



Dog Deco

Figurka
inspirowana
zabawkami
„skręconymi”
z balona,
230 zł.



Milano

Stół z fornirowanym
blatem w metalowej
opasce, śr. 61 cm, 650 zł.



Anna Czub

dyrektor generalna
Galerii Venis

Zimę kojarzymy z bielą, jednak to złoty jest kolorem numer jeden we wnętrzach podczas świąt. Zdobí przedmioty codziennego użytku, pojawia się jako przewodni motyw lub delikatny akcent dekoracyjny. Zdecydowanie w tym czasie porzucamy „chłodną elegancję”. Złoto dobrze jest zestawzić z uniwersalną czernią, która nigdy nie wychodzi z mody.

WPISANE W KRAJOBRAZ

WYWOŁAĆ DUCHA

Wygląda jak grafika komputerowa albo filtr nałożony na realny pejzaż za pomocą narzędzi tak zwanej rozszerzonej rzeczywistości. ALE TA ONIRYCZNA „BUDOWLA” ISTNIEJE NAPRAWDĘ, WE WŁOSKIM SIPONTO, i jest dziełem artysty, który specjalizuje się w metafizycznej rekonstrukcji przeszłości.

tekst JOANNA DOBKOWSKA-KUBACKA







S

Siponto we włoskiej Apulii, założone w starożytności jako grecka kolonia, przez całe stulecia było dużym, gwarowym miastem. Tętniło życiem aż do początków XIII w. Wtedy to nawiedziła je seria trzęsień ziemi, przez co zostało opuszczone i z upływem lat popadało w coraz większą ruinę. Współcześnie ze świetnej przeszłości pozostały jedynie wystające z ziemi rzymskie i średniowieczne fundamenty oraz inne architektoniczne szczątki, między którymi przechadzały się kozy – póki nie ogrodzono terenu i nie utworzono stanowiska archeologicznego. Byłoby to miejsce wykopalisk, jakich we Włoszech wiele, gdyby nie pomysł zrekonstruowania istniejącej tu kiedyś rzymskiej bazyliki o imponujących rozmiarach.

ISTNIENIE NIEOBECNEGO

Sama idea odbudowywania zabytku od podstaw również nie jest niczym wyjątkowym. Jako zjawisko może budzić kontrowersje, lecz nie zdziwienie. Jednak rekonstrukcja w Siponto przeprowadzona została specyficznie, bowiem na pozostałościach średniowiecznej budowli wywołano jej ducha. Roli medium, na zlecenie władz ministerialnych, podjął się w roku 2016 znany włoski rzeźbiarz Edoardo Tresoldi.

Historyczne dziedzictwo Siponto stanowiło dla niego punkt wyjścia. Odtworzył je, jednocześnie interpretując w sposób przemawiający do wrażliwości człowieka naszych czasów. Tym samym powstało dzieło sztuki współczesnej, nietypowe, bo osadzone w kontekście archeologicznym.

Materiałem, którym Tresoldi się posłużył (i którym w swojej twórczości posługuje się najczęściej, do tego stopnia, że stało się ono jego znakiem rozpoznawczym), była siatka druciana. Zastosowanie drutu przywodzi na myśl ogrodzenia, płoty, pułapki, kojarzy się z ograniczaniem wolności. Ale nie w przypadku Tresoldiego. W jego wykonaniu poszerza horyzonty, wprowadza widza w inny wymiar. Ten materiał, mogłoby się wydawać – przyziemny, w Siponto wizualizuje brak, wyraża ducha nicości, nostalgii za tym, co przeminęło, wymazane przez żywioły i czas. Artysta na swojej stronie internetowej (www.edoardotresoldi.com) wiele pisze o pragnieniu przedstawiania nieobecności, która paradoksalnie jest właśnie obecna jako odczucie. Artysta chce swoją sztuką dawać świadectwo istnienia – jak to nazywa – „La materia assente”, czyli „substancji nieobecnej”. A taką jest Santa Maria Maggiore w Siponto.

Siatka druciana dzięki swojej przejrzystości odrealnia wzniesione przez Tresoldiego konstrukcje i umożliwia jednoczesną percepcję wielu nakładających się na siebie warstw. Daje też rytm krzyżujących się regularnie linii, który najmocniej odczuwa się, będąc w ruchu. Z każdym krokiem osobie zwiedzającej stanowisko archeologiczne w Siponto ukazują się nowe perspektywy, odsłaniają kolejne hipnotyczne, oniryczne obrazy.

Zjawiskowa instalacja „Etherea”

powstała w 2018 r. z okazji festiwalu muzycznego w Kalifornii i zaraz po imprezie zniknęła jak widmo. Nie była jednak tworem z ektoplazmy, w którą wierzyli spirytyści. Wykonana została z drutu, podobnie jak inne prace Edoardo Tresoldiego, włoskiego rzeźbiarza i scenografa.

